

FUNKTIONELLE AUSBILDUNGEN
7.9 Ausbildung zum Polizeireiter,
7.10 Ausbildung zum Piloten,
7.11 Ausbildung zum Flugpersonal des Dienstes Luftunterstützung,
7.12 Ausbildung zum Grenzkontrolleur,
7.13 Ausbildung "SHAPE - Schutz des SACEUR",
7.14 Ausbildung "VIP-Schutz Königlicher Palast",
7.15 Ausbildung "Personenschutz".

\* Brevet, das für eine Bestellung von Amts wegen und für eine Neuzuweisung sowie zur Erlangung eines Vorrangs im Rahmen der Mobilität nicht verlangt wird.

\*\* Ebenfalls für die lokale Polizei.

Gesehen, um dem Königlichen Erlass vom 10. Oktober 2014 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste und des Königlichen Erlasses vom 3. Dezember 2005 über die funktionellen Ausbildungen der Personalmitglieder der Polizeidienste beigefügt zu werden

## PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister des Innern und der Chancengleichheit

M. WATHELET

Die Ministerin der Justiz

Frau M. DE BLOCK

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2016/203022]

26 MEI 2016. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het beheerscontract van de naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden « Paleis voor Schone Kunsten »

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofstad, artikel 13;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 februari 2016;

Gelet op de akkoordbevinding, gegeven door de Minister van Begroting op 25 april 2016;

Op de voordracht van de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale culturele instellingen, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het beheerscontract gesloten tussen de Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden "Paleis voor Schone Kunsten", opgenomen in bijlage bij dit besluit, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit en zijn bijlage treden in werking de dag van hun publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2016/203022]

26 MAI 2016. — Arrêté royal portant approbation du contrat de gestion de la société anonyme de droit public à finalité sociale « Palais des Beaux-Arts »

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distributions des émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, article 13;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 février 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 avril 2016;

Sur la proposition du Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le contrat de gestion conclu entre l'Etat et la société anonyme de droit public à finalité sociale « Palais des Beaux-Arts », annexé au présent arrêté, est approuvé.

**Art. 2.** Le présent arrêté et son annexe entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** De Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale culturele instellingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste minister  
en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken,  
belast met Beliris en de Federale culturele instellingen,  
D. REYNDERS

Bijlage bij het koninklijk besluit van 26 mei 2016 tot goedkeuring van het beheerscontract van de naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden "Paleis voor Schone Kunsten"

Beheersovereenkomst tussen de Belgische Staat  
en het Paleis voor Schone Kunsten

Tussen de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen

hierna te noemen de « Staat »,

enerzijds

en

de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk Paleis voor Schone Kunsten, waarvan de zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Ravensteinstraat 23, hier vertegenwoordigd door dhr. Etienne Davignon, Voorzitter van de raad van bestuur en Paul Dujardin, directeur-generaal,

hierna te noemen de « Vennootschap »,

anderzijds

Inleiding :

1. De Vennootschap werd opgericht bij de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel- Hoofdstad die het stelsel en de statuten ervan vastlegt.

Die wet is in werking getreden op 25 augustus 2000, ingevolge de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit van 1 maart 2000.

De statuten ervan werden vastgelegd bij het koninklijk besluit van 19 december 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 11 januari 2002) genomen ter uitvoering van voornoemde wet.

2. Artikel 13 van voornoemde wet van 7 mei 1999 voorziet in het sluiten van een beheersovereenkomst tussen de Staat en de Vennootschap.

Een eerste beheersovereenkomst, goedgekeurd door het koninklijk besluit van 2 december 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 21 december 2002), is op 21 december 2002 in werking getreden.

Een tweede beheersovereenkomst goedgekeurd door het koninklijk besluit van 22 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2009) is op 28 december 2009 in werking getreden

Krachtens voornoemd artikel 13 moet die overeenkomst minstens de volgende aangelegenheden regelen :

1° de voorwaarden volgens welke de opdracht van openbare dienstverlening van de Vennootschap wordt gewaarborgd, zoals vermeld in artikel 3, § 1, 1°;

2° de beschrijving van de krachtlijnen en accenten van de culturele programmering;

3° de vastlegging, de berekening, de voorwaarden en de wijze van betaling van de eventuele toelagen ten laste van de Algemene uitgavenbegroting van de Federale Staat;

4° de manier waarop de financiële belangen van de federale Staat worden gewaarborgd;

5° de verplichtingen inzake intern en extern toezicht;

6° de wijze waarop voor een meertalige dienstverlening wordt gezorgd voor het cliënteel en de partners van de Vennootschap;

**Art. 3.** Le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Affaires étrangères et européennes,  
chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,  
D. REYNDERS

Annexe à l'arrêté royal du 26 mai 2016 portant approbation du contrat de gestion de la société anonyme de droit public à finalité sociale « Palais des Beaux-Arts »

Contrat de gestion entre l'Etat belge  
et le Palais des Beaux-Arts

Entre l'Etat belge, représenté par le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

dénommé ci-après l'« Etat »,

d'une part

et

la société anonyme de droit public à finalité sociale Palais des Beaux-Arts, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, rue Ravenstein 23, ici représentée par MM Etienne Davignon, Président du conseil d'administration et Paul Dujardin, directeur général,

dénommée ci-après la « Société »,

d'autre part

Préambule :

1. La Société a été créée par la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui fixe son régime et ses statuts.

Cette loi est entrée en vigueur le 25 août 2000, suite à la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 2000.

Ses statuts ont été fixés par l'arrêté royal du 19 décembre 2001 (*Moniteur belge* du 11 janvier 2002), pris en exécution de la loi précitée.

2. L'article 13 de la loi du 7 mai 1999 précitée prévoit la conclusion d'un contrat de gestion entre l'Etat et la Société.

Un premier contrat de gestion, approuvé par arrêté royal du 2 décembre 2002 (*Moniteur belge* du 21 décembre 2002), est entré en vigueur le 21 décembre 2002.

Un deuxième contrat de gestion, approuvé par arrêté royal du 22 décembre 2009 (*Moniteur belge* du 28 décembre 2009) est entré en vigueur le 28 décembre 2009

En vertu de l'article 13 précité, ce contrat doit régler au moins les matières suivantes :

1° les modalités selon lesquelles la mission de service public par la Société, telle qu'énoncée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, sera assurée;

2° la description des lignes de force et des accents spécifiques en matière de programmation culturelle;

3° la fixation, le calcul, les conditions et les modalités de paiement des subventions éventuelles à charge du Budget général des Dépenses de l'Etat fédéral;

4° la manière dont les intérêts financiers de l'Etat fédéral sont garantis;

5° les obligations en matière de contrôles interne et externe;

6° la manière dont un service multilingue sera assuré à la clientèle et aux partenaires de la Société;

7° de langetermijnovereenkomsten met de vennootschappen, groeperingen, verenigingen en instellingen die actief bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de Vennootschap.

3. De Vennootschap voert een actief beleid ter democratisering van cultuur en vergemakkelijkt de toegang tot de verschillende artistieke disciplines die aan bod komen in het Paleis voor Schone Kunsten, waarbij rekening wordt gehouden met de diversiteit van de inwoners van België. Zij waakt erover het publiek waarop zij zich richt te vernieuwen en uit te breiden.

4. De Vennootschap waakt erover dat de activiteiten die niet onder haar opdrachten van openbare dienstverlening vallen, geen afbreuk doen aan de uitvoering van deze dienstverlening.

Dientenvolgorde is overeengekomen wat volgt :

#### TITEL I. — Voorwerp van de beheersovereenkomst

Artikel 1. Deze beheersovereenkomst heeft als doel, overeenkomstig artikel 13, § 1, 1° van voornoemde wet van 7 mei 1999, de respectieve rechten en plichten van de Staat en de Vennootschap te regelen. Deze rechten en plichten verduidelijken onder welke voorwaarden de door de Staat aan de Vennootschap toevertrouwde taken van openbare dienstverlening moeten worden uitgevoerd.

#### TITEL II. — Algemene bepalingen

Art. 2. De bepalingen voorzien in deze titel zijn van toepassing op de opdrachten bepaald in hoofdstuk 1 en 2 van Titel III van onderhavig contract.

Art. 3. De Vennootschap verzekert de communicatie en de promotie van de manifestaties die georganiseerd worden in het Paleis voor Schone Kunsten.

De contacten met het publiek - in welke vorm dan ook - vinden in elk geval minstens plaats in het Nederlands en in het Frans. Het personeel dat in contact komt met het publiek zorgt voor de ontvangst en de informatie in die talen (kaartverkoop, bodes en ouvrees, mondelinge informatie, telefooncentrale, internet enz...).

Art. 4. De Vennootschap besteedt een bijzondere aandacht aan de ontvangst en het comfort van het publiek. Daartoe stelt zij hen een cafetaria, een restaurant en bars ter beschikking tijdens de pauzes, evenals een bookshop, behalve als vastgesteld wordt dat dit economisch gezien niet haalbaar is.

Art. 5. De Vennootschap zet een eigen professionele kaartverkoop op touw en maakt ter zake gebruik van ook de meest geavanceerde technieken, onverminderd de bepalingen van artikel 23 van deze overeenkomst.

Art. 6. De Vennootschap verbindt zich ertoe te zorgen voor uitrusting voor de scène, tentoonstellingen, onderhoud en communicatie die aan de hedendaagse kwaliteitsnormen voldoen.

Art. 7. De Vennootschap conformeert zich aan de wettelijke en reglementaire normen met betrekking tot de veiligheid van het publiek, het personeel, de artiesten en de kunstwerken uit collecties. Bovendien sluit zij *ad hoc* verzekeringscontracten af.

Art. 8. De Vennootschap verbindt zich ertoe alle samenstellende elementen van de intellectuele eigendom en de auteurs- en naburige-rechten optimaal te beschermen, met name de benamingen, de merken, de logo's, de commerciële namen,...

Art. 9. Mag de Vennootschap in geen enkel geval het gebouw ter beschikking stellen van een natuurlijke persoon, een rechtspersoon of een groepering van welke aard ook die zich op een manifeste manier vijandig toont tegenover de rechten en vrijheden die worden gegarandeerd door de Conventie van 4 november 1950 ter bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, zoals goedgekeurd door de wet van de 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij deze conventie die van toepassing zijn in België.

De Vennootschap kan de terbeschikkingstelling van haar infrastructuur aan derden weigeren wanneer dit een ernstig risico inhoudt voor de veiligheid van het publiek, het personeel, de artiesten of de kunstwerken. Een met redenen omklede beslissing wordt gestuurd aan de voogdijminister.

Art. 10. De Vennootschap verbindt zich ertoe een culturele, artistieke, professionele en technische referentie te zijn.

Overeenkomstig de bestemming van het Paleis als cultureel en artistiek centrum, draagt de Vennootschap er zorg voor dat de culturele programmering coherent is en dat het geheel van de voorgestelde activiteiten de geest van die programmering naleven.

7° les contrats à long terme avec les sociétés, groupements, associations et institutions qui contribuent activement à la réalisation des objectifs de la Société.

3. La Société poursuit une politique active de démocratisation de la culture et facilite l'accès aux différentes disciplines artistiques présentées au Palais des Beaux-Arts en tenant compte de la diversité de la population vivant en Belgique. Elle veille notamment à renouveler et à élargir le public à qui elle s'adresse.

4. La Société veille à ce que les activités ne relevant pas de ses missions de service public ne portent pas préjudice à la bonne exécution de celles-ci.

Il est dès lors convenu ce qui suit :

#### TITRE I<sup>er</sup>. — Objet du contrat de gestion

Article 1<sup>er</sup>. Le présent contrat de gestion a pour objet de régler, conformément à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 7 mai 1999 précitée, les droits et obligations respectifs de l'Etat et de la Société. Ces droits et obligations précisent les conditions de réalisation des tâches de service public confiées par l'Etat à la Société.

#### TITRE II. — Généralités

Art. 2. Les dispositions contenues dans le présent Titre sont applicables aux missions définies aux chapitres 1<sup>er</sup> et 2 du Titre III du présent contrat.

Art. 3. La Société assure la communication et la promotion des manifestations qui sont organisées sur le site du Palais des Beaux-Arts.

Les contacts avec le public – sous quelque forme que ce soit – se font dans tous les cas au moins en français et en néerlandais. Le personnel en contact avec le public est disponible pour accueillir et informer ce dernier dans ces langues (billetterie, huissiers et ouvrees, communications orales, centrale téléphonique, internet, etc.).

Art. 4. La Société accorde une attention toute particulière à l'accueil et au confort du public. A cet égard, elle met à sa disposition une cafétéria, un restaurant et des bars lors des entractes, ainsi qu'un bookshop, sauf si elle constate que cela ne se justifie pas sur le plan économique.

Art. 5. La Société organise un service propre de billetterie professionnelle et utilise à cet effet également des diverses techniques les plus avancées, sans préjudice de l'article 23 du présent contrat.

Art. 6. La Société s'engage à se doter des équipements de scène, d'exposition, de manutention et de communication qui répondent aux standards modernes de qualité.

Art. 7. La Société se conforme aux normes légales et réglementaires relatives à la sécurité du public, du personnel, des artistes et des œuvres de collections. En outre, elle souscrit aux contrats d'assurances *ad hoc*.

Art. 8. La Société s'engage à assurer une protection optimale de tous les éléments composants de la propriété intellectuelle, des droits d'auteur et des droits voisins, y compris les appellations, les marques, les logos, les dénominations commerciales,...

Art. 9. La Société ne peut en aucun cas mettre le bâtiment à la disposition d'une personne physique, morale ou d'un groupement de quelque nature que ce soit qui montrent de manière manifeste son hostilité envers les droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette convention en vigueur en Belgique.

La Société peut refuser de mettre son infrastructure à disposition de tiers lorsque cela risque de mettre en péril la sécurité du public, du personnel, des artistes ou des œuvres d'art. Une décision motivée sera adressée au ministre de tutelle.

Art. 10. La Société s'engage à être une référence en matière culturelle, artistique, professionnelle et technique.

Conformément à la destination de centre culturel et artistique du Palais, la Société assure une cohérence dans la programmation culturelle et fait en sorte que l'ensemble des activités présentées respecte l'esprit de cette programmation.

Art. 11. De verbintenissen die de Vennootschap is aangegaan in het kader van deze beheersovereenkomst blijven rechtstreeks verbonden aan de financiële middelen waarover zij beschikt en in het bijzonder aan de toelagen die haar worden toegekend om haar opdrachten te vervullen.

### TITEL III

#### *Dienstverlenende opdrachten en aanvullende opdrachten*

##### HOOFDSTUK I. — *Dienstverlenende opdrachten*

Art. 12. Overeenkomstig artikel 3, § 1, van voornoemde wet van 7 mei 1999 heeft de Vennootschap als doel zich actief in te zetten voor het opzetten, uitvoeren en uitvoeren, bij voorkeur op de site van het Paleis voor Schone Kunsten maar ook buiten haar site om haar activiteit volledig en met coherentie te kunnen organiseren, van een multidisciplinaire en geïntegreerde culturele programmering die bijdraagt tot de Europese en internationale uitstraling van het federale België, de Gemeenschappen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Die opdracht omvat :

1. culturele producties eigen aan de Vennootschap van het Paleis voor Schone Kunsten, die zich niet exclusief tot deze of gene Gemeenschap richten;
2. coproducties op de in de vorige paragraaf bedoelde gebieden, in samenwerking met verenigingen, organen en instellingen met gelijkwaardige maatschappelijke doeleinden;
3. de terbeschikkingstelling van de zalen en de infrastructuur van het gebouw aan verenigingen, organen en instellingen met een eigen culturele programmering, voor zover die niet strijdig zijn met de artistieke productie van de Vennootschap.

Art. 13. Onverminderd de neerlegging van een jaarverslag, zoals bedoeld in artikel 14, § 6, van de voornoemde wet van 1999, deelt de Vennootschap ten laatste op 30 april van elk jaar aan de voogdijminister een plan met de voorstelling van haar cultureel programma voor het komende seizoen mee.

De Vennootschap deelt eveneens een operationeel plan mee dat een gedetailleerd overzicht geeft van de investeringen die worden voorzien om te beantwoorden aan de verplichtingen die voortvloeien uit onderhavig contract, en hun respectieve financieringsplannen.

Art. 14. Met uitzondering van de perioden van onderhoud van de toneel- en tentoonstellingszalen, is het Paleis voor Schone Kunsten gedurende het gehele jaar operationeel. Sluitingsdagen kunnen worden vastgelegd tijdens de zomer- of eindejaarsperiodes.

Art. 15. De Vennootschap exploiteert haar infrastructuur door regelmatig en gelijktijdig – alleen of in samenwerking met andere instellingen, verenigingen of organen – verscheidene artistieke disciplines voor te stellen zoals muziek, plastische kunsten, film, dans, theater, lezingen, debatten, symposia, multimedia,... en moedigt de multidisciplinaire samenwerking aan.

Art. 16. Overeenkomstig haar maatschappelijk doel, maakt de Vennootschap het Paleis voor Schone Kunsten toegankelijk voor alle sociaal-economische bevolkingsgroepen en voert zij met name significante prijsverlagingen door voor de volgende categorieën van personen: werklozen, gerechtigden op prestaties van sociale bijstand (leefloon, inkomensgarantie voor ouderen en tegemoetkomingen aan gehandicapten), gerechtigden op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming bedoeld in artikel 37, § 19, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 en jongeren.

In geval van een voorgenomen substantiële wijziging van haar prijsbeleid deelt de Vennootschap de voogdijminister voorafgaandelijk en schriftelijk het algemene prijsbeleid mee dat zij van plan is te voeren.

Gesteld dat de voogdijminister het hem voorgelegde algemene prijsbeleid betwist, wordt tussen beide partijen overlegd om ter zake tot een akkoord te komen. Intussen zijn de tijdens het laatste seizoen geldende prijzen van toepassing.

De Vennootschap behoudt het recht om haar prijsbeleid aan te passen in functie van bijzondere feiten of omstandigheden, bv. de verhoging van de productiekosten.

Deze bepaling vormt geen beletsel om onmiddellijk nieuwe commerciële formules in te voeren

Elke prijsverhoging gaat ten vroegste van kracht voor het komende seizoen

Art. 11. Les engagements souscrits par la Société dans le cadre du présent contrat de gestion restent directement liés aux moyens financiers dont elle dispose et en particulier aux subventions qui lui sont attribuées pour remplir ses missions.

### TITRE III

#### *Missions de service public et missions complémentaires*

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Missions de service public*

Art. 12. Conformément à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 7 mai 1999 précitée, la Société a pour but et poursuivra activement la réalisation, l'élaboration et la mise en œuvre, de préférence sur le site du Palais des Beaux-Arts mais aussi en dehors, pour permettre l'organisation complète et cohérente de son activité, d'une programmation culturelle pluridisciplinaire et intégrée, qui contribue au rayonnement européen et international de la Belgique fédérale, des Communautés et de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette mission comprend :

1. des productions culturelles spécifiques à la Société du Palais des Beaux-Arts, qui ne s'adressent pas exclusivement à l'une ou à l'autre Communauté;
2. des coproductions dans les domaines visés au paragraphe précédent, en collaboration avec les sociétés, organismes et institutions ayant des objets sociaux similaires;
3. la mise à disposition des salles et de l'infrastructure du bâtiment à des sociétés, organismes et institutions développant une programmation culturelle qui leur est propre, pour autant que cela n'entre pas en contradiction avec la production artistique de la Société.

Art. 13. Sans préjudice du dépôt du rapport annuel prévu à l'article 14, § 6, de la loi du 7 mai 1999 précitée, la Société communique au ministre de tutelle, pour le 30 avril de chaque année au plus tard, un plan comprenant ses propositions de programmation culturelle pour la prochaine saison.

La Société communique également un plan opérationnel, détaillant les investissements envisagés afin de se conformer aux obligations découlant du présent contrat et leurs plans de financement respectif.

Art. 14. A l'exception des périodes d'entretien des salles de spectacles et d'expositions, le Palais des Beaux-Arts est opérationnel pendant toute la durée de l'année civile. Des jours de fermeture peuvent être fixés pendant les périodes estivale ou de fin d'année.

Art. 15. La Société exploite son infrastructure en proposant régulièrement et simultanément – seule ou en collaboration avec d'autres institutions, associations ou organismes – plusieurs disciplines artistiques telles que la musique, les arts plastiques, le cinéma, la danse, le théâtre, les lectures, les débats, les symposiums, le multimédia,... et encourage la coopération pluridisciplinaire.

Art. 16. En conformité avec son objet social, la Société rend le Palais des Beaux-Arts accessible à toutes les catégories socio-professionnelles de la population et pratique notamment des réductions significatives de prix pour les catégories de personnes suivantes: les chômeurs, les personnes bénéficiant de prestations d'aide sociale (revenu d'intégration, revenu garanti pour personnes âgées et allocations pour handicapés), les personnes bénéficiant de l'intervention majorée de l'assurance visée à l'article 37, § 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 et les jeunes.

En cas d'intention de modification substantielle de sa politique de prix, la Société communique préalablement et par écrit la politique générale qu'elle entend mener en matière de prix au ministre de tutelle.

Dans l'hypothèse où le ministre de tutelle conteste cette politique générale des prix, une concertation s'engage entre les deux parties afin de trouver un accord sur cette question. Dans l'intervalle, les prix pratiqués lors de la dernière saison sont d'application.

La Société a le droit d'adapter sa politique tarifaire en fonction de faits ou circonstances particulières comme par exemple l'augmentation des coûts de production.

Cette disposition ne porte pas préjudice à la mise en œuvre immédiate de nouvelles formules commerciales.

Toute augmentation de prix entre en vigueur au plus tôt à partir de la saison suivante.

Art. 17. De Vennootschap organiseert minstens eenmaal per jaar een opendeurdag, waarop zij zichzelf aan het publiek voorstelt. Bij die gelegenheid organiseert zij rondleidingen van het gebouw en een reeks voor haar activiteit karakteristieke evenementen. Die dag en alle activiteiten in dat kader zijn volledig gratis toegankelijk.

Het Paleis voor Schone Kunsten is toegankelijk voor het publiek op de Nationale Feestdag, onverminderd de specifieke politiereglementen met betrekking tot het verloop van de festiviteiten.

Art. 18. De Vennootschap ontwikkelt en vervult een transversaal programma inzake vorming en publiekswerking dat de verschillende hoofdlijnen van haar programmering omvat en voor doelgroepen bestemd is (kinderen, jongeren, scholen, studenten, liefhebbers, regelmatige bezoekers, andersvalide personen, personen uit minder bedeelde milieus, mensen van vreemde origine,...)

De strategie inzake publiekswerking zal de doelstelling hebben om:

- een groter publiek aan te spreken en voor iedereen toegang tot de programmering te verzekeren,
- bij te dragen aan de levenslange scholing,
- de stuwende rol van artistieke creatie en cultuur voor de sociale samenhang te versterken.

De dienst voor vorming en publiekswerking brengt specifieke instrumenten aan zoals geschreven materiaal, activiteiten ter begeleiding van de programmering en participatie-activiteiten. Voor de periode 2016-2019 zijn de specifieke doelstellingen om:

- de band met het publiek te versterken: de impact vergroten van artistieke activiteiten op verschillende publieksgroepen op het vlak van kennis, intellectuele en persoonlijke verrijking,
- de tools digitaliseren/ nieuwe technologieën gebruiken: meer digitalisering van de tools die voor, tijdens en na het bezoek gebruikt worden,
- publieksgroepen diversifiëren: aantrekken van nieuw publiek uit alle opleidings- en ervaringsniveaus dat de culturele diversiteit van het Gewest of het land vertegenwoordigt.

Voorts zal de nadruk worden gelegd op projecten die in samenwerking met het National Orkest van België (NOB) en de Koninklijke Muntchouwburg (KMS) tot stand komen.

De Vennootschap verzekert de zichtbaarheid van het programma dat door haar dienst publiekswerking wordt voorgesteld. Naargelang de overwogen gebieden kan de Vennootschap specifieke partnerschappen aangaan.

Art. 19. Gelet op het statuut van Brussel als Europese hoofdstad, legt de Vennootschap de Europese Commissie en de Europese instellingen projecten voor die de basis vormen van een Europese culturele activiteit, waarbij de cultuurdiversiteit en de mobiliteit van kunstenaars en kunstwerken worden aangemoedigd.

In die context zoekt de Vennootschap naar een specifiek samenwerkingsverband en kan zij daartoe de passende overeenkomsten sluiten.

Art. 20. De Vennootschap schenkt bijzondere aandacht aan de meningen van en de vragen naar inlichtingen van het publiek.

Bovendien zorgt zij voor de opvolging van de schriftelijke klachten.

Daartoe houdt de vennootschap een centraal bestand bij van de klachten en het gevolg dat eraan wordt gegeven. Zij coördineert de dossierbehandelingsprocedure die de betrokken dienst zal uitvoeren.

De Vennootschap stelt een jaarverslag op over de werking van al haar diensten en legt dit voor aan de Raad van Bestuur. Dit verslag wordt eveneens voorgelegd aan het paritair comité.

## HOOFDSTUK II. — Aanvullende opdrachten

Art. 21. Voor zover de programmatie het mogelijk maakt, tracht de Vennootschap ten volle haar infrastructuur te benutten door middel van aanvullende activiteiten die evenwel nooit voorrang kunnen krijgen op in het kader van de dienstverlenende opdracht van de Vennootschap opgezette manifestaties.

In dit kader stelt de Vennootschap haar infrastructuur tevens ter beschikking van de federale of andere overheden voor de organisatie van manifestaties die een "public relations" karakter hebben.

In die context ziet de Vennootschap erop toe dat de culturele programmatie, als bedoeld in artikel 3, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van de Vennootschap, minimaal 75 % van de activiteiten van het Paleis uitmaakt.

Art. 17. La Société met sur pied une journée « portes ouvertes » au moins une fois par an. Cette journée doit être l'occasion pour la Société de présenter sa nouvelle saison. Dans ce contexte, elle organise des visites du bâtiment et une série d'événements représentatifs de son activité. L'accès à cette journée et à l'ensemble des activités organisées dans ce cadre est entièrement gratuit.

Le Palais des Beaux-Arts est accessible au public le jour de la Fête nationale, sans préjudice des règlements de police particuliers relatifs au déroulement des festivités.

Art. 18. La Société développe et met en œuvre un programme de médiation et d'éducation transversal, intégrant les différents axes de sa programmation, et destiné à des groupes de public cibles (enfants, jeunes, écoles, étudiants, amateurs, les visiteurs fréquents, personnes handicapées, personnes de milieux défavorisés, personnes issues de migration,...).

La stratégie de médiation se fera dans le but :

- d'élargir le public et assurer l'accessibilité de la programmation à tous,
- de contribuer à l'éducation tout au long de la vie,
- de renforcer le rôle de moteur de cohésion sociale joué par la création artistique et la culture.

Le service de médiation et d'éducation assure la mise en place d'instruments spécifiques tels que matériaux écrits, activités d'accompagnement de la programmation, activités de participation. Pour la période 2016-2019, les objectifs spécifiques seront de :

- renforcer les liens avec les publics : accroître l'impact des activités artistiques sur les différents publics en termes de connaissances, enrichissement intellectuel et personnel,
- numériser les outils/utiliser les nouvelles technologies : accroître la numérisation des outils utilisés avant, pendant et après la visite,
- diversifier des publics: atteindre des nouveaux publics de tous les niveaux d'éducation, d'expérience et représentants la diversité culturelle de la Région/du pays.

L'accent sera en outre mis sur les projets développés en association avec l'Orchestre national de Belgique (ONB) et le Théâtre royal de la Monnaie (TRM).

La Société assure la visibilité du programme proposé par son service de médiation. Suivant les domaines envisagés, la Société peut conclure des partenariats spécifiques.

Art. 19. Compte tenu du statut de capitale européenne de Bruxelles, la Société présentera à la Commission européenne et aux institutions européennes des projets sous-tendant une action culturelle européenne, favorisant la diversité des cultures et la mobilité des artistes et des œuvres.

Dans ce contexte, la Société cherchera à développer une coopération spécifique et pourra à cette fin conclure les accords appropriés.

Art. 20. La Société accorde une attention particulière aux avis et aux demandes d'informations du public.

Par ailleurs, elle assure le suivi des plaintes écrites.

A cet effet, la Société organise un fichier central des plaintes et des suites qui leur sont données. Elle coordonne la procédure de traitement des dossiers qui sera assurée par le service concerné.

La Société rédige un rapport annuel concernant le fonctionnement de tous les services et le présente au conseil d'administration. Ce rapport est également présenté à la commission paritaire.

## CHAPITRE II. — Missions complémentaires

Art. 21. Dans la mesure où la programmation le permet, la Société s'efforce d'utiliser son infrastructure toute entière par des activités complémentaires qui ne pourront cependant jamais être prioritaires par rapport aux manifestations organisées dans le cadre des missions de service public de la Société.

Dans ce cadre la Société met son infrastructure à disposition de l'autorité fédérale ou d'autres autorités publiques pour l'organisation de manifestations à caractère de relations publiques.

Dans ce contexte, la Société veille à ce que la programmation culturelle, visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 7 mai 1999 portant création de la Société comprenne au minimum 75 % de l'utilisation du Palais.

**TITEL IV. — Samenwerking**

Art. 22. De Vennootschap ziet erop toe initiatieven op het getouw te zetten om de samenwerking met andere instellingen te ontwikkelen – in het bijzonder met die welke regelmatig gebruikmaken van het Paleis voor Schone Kunsten – voor wat de muziek, de plastische kunsten, cinema en de podiumkunsten betreft.

De Vennootschap waakt er eveneens over samenwerking en synergieën te ontwikkelen met de federale wetenschappelijke en culturele instellingen en met instellingen die afhangen van de Gemeenschappen.

Art. 23. De Vennootschap bepaalt, in overleg met het National Orkest van België (NOB) en de Koninklijk Muntshouwborg (KMS), een gezamenlijke strategie ter organisatie, coördinatie en ontwikkeling van alle diensten die dankzij een gezamenlijke aanpak de geleverde opdrachten kunnen optimaliseren. De Vennootschap organiseert een voorafgaand overleg met het NOB en de KMS om te bepalen welke investeringen gemeenschappelijk gebeuren.

Er wordt een gezamenlijke strategie uitgewerkt, minstens inzake:

1° een gemeenschappelijk, werkzaam ticketingsysteem vanaf het seizoen 2016/2017;

2° ICT: terzelfdertijd op het vlak van een geïnformatiseerd beheersysteem, van interactieve communicatie en van integratie van nieuwe technologieën bij de diensten van publiekswerking;

3° de communicatie vanaf het seizoen 2016/2017. Die besteedt bijzondere aandacht aan gezamenlijke artistieke projecten, die de Vennootschap samen met het NOB en de KMS heeft ontwikkeld;

4° de convergentie van de financiële en boekhoudkundige informatiesystemen van de drie instellingen, rekening houdend met de Belgische en Europese verplichtingen; elke instelling zal er in de eerste plaats naar streven om, tijdens de invoering van een nieuw systeem, een al bestaand systeem van een van de twee andere instellingen te implementeren, als dat bestaande systeem goede prestaties levert en op voorwaarde dat de wetgeving met betrekking tot overheidsopdrachten wordt nageleefd.

Art. 24. De Vennootschap ontwikkelt een diepgaande samenwerking met het NOB en de KMS met het oog op de samenhang en complementariteit van hun respectieve artistieke beleid.

In dat kader ontwikkelen de drie instellingen in dat domein, in overleg specifieke artistieke en culturele projecten, met name :

1° de organisatie, samen met de KMS en het NOB, vanaf het seizoen 2017/2018, van een jaarlijks concert waarin de muzikanten van de beide orkesten hun kwaliteiten kunnen tonen;

2° het ontwerpen en uitvoeren, vanaf het seizoen 2017/2018, van een gemeenschappelijk thematisch aanbod dat een programma met een specifieke publiekswerking omvat;

3° de organisatie van een gezamenlijk educatief traject, vanaf het seizoen 2017/2018;

4° de aanstelling van een hedendaags artiest in residentie vanaf seizoen 2018/2019. De Vennootschap legt samen met het NOB en de KMS de residentiemodaliteiten vast.

Art. 25. De Vennootschap overweegt de mogelijkheid van samenwerkingen en synergieën met de andere instellingen op de Kunstberg.

Art. 26. In overleg met de KMS en het NOB stelt de Vennootschap een eerste stand van zaken op over de verwezenlijking van de gezamenlijke projecten zoals geciteerd in dit hoofdstuk. Ze bezorgt de stand van zaken binnen de zes maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst aan de Minister. In het kader van de begroting en van het activiteitenrapport, geciteerd in respectievelijk artikel 39 en artikel 41 van deze overeenkomst, zal jaarlijks een bijgewerkte versie van die stand van zaken aan de Minister worden bezorgd.

**TITEL V. — Gebouw**

Art. 27. De Vennootschap voert haar taken uit met inachtneming van het architecturale patrimonium dat zij beheert.

Art. 28. De Vennootschap is verantwoordelijk voor het beheer en het normale en operationele onderhoud van het gebouw. Dit behelst m.n. de inrichting van de tentoonstellingsruimten en van de theater- en concertzalen voor specifieke manifestaties.

Art. 29. De Staat verbindt zich ertoe de grote herstellings-, renovatie-, en restauratiewerkzaamheden aan het gebouw ten laste te nemen, met inbegrip van de technische installaties en de veiligheidsinstallaties voor de bezoekers, de artiesten, het personeel en de kunstwerken.

**TITRE IV. — Collaboration et coopération**

Art. 22. La Société prend des initiatives afin de développer la collaboration avec d'autres institutions – en particulier avec celles qui sont les utilisateurs réguliers du Palais des Beaux-Arts – en ce qui concerne la musique, les arts plastiques, le cinéma et les arts scéniques.

La Société veille également à développer des collaborations et des synergies avec les établissements scientifiques et culturels fédéraux et les institutions dépendant des Communautés.

Art. 23. La Société définit, en concertation avec l'Orchestre national de Belgique (ONB) et le Théâtre royal de la Monnaie (TRM) une stratégie commune d'organisation, de coordination et de développement de tous les services pour lesquels une approche commune permet d'optimiser les missions prestées. La Société établit une concertation préalable avec l'ONB et le TRM pour définir ceux des investissements qui se font en commun.

Une stratégie commune est mise en œuvre au moins relativement :

1° à l'exploitation du système de billetterie commun à la Société et au TRM effectif dès la saison 2016/2017;

2° à l'ICT : à la fois sur le plan de l'informatique de gestion, de la communication interactive et de l'intégration des nouvelles technologies aux services de médiation;

3° à la communication dès la saison 2016/2017. Elle porte une attention particulière aux projets artistiques communs développés par la Société avec l'ONB et le TRM;

4° à la convergence des systèmes d'information comptable et financière des trois institutions en tenant compte des obligations belges et européennes; chaque institution cherchera en priorité à installer un système déjà existant dans l'une des deux autres institutions lors de la mise en place d'un nouveau système, si ce système existant se révèle performant et sous réserve du respect de la législation relative aux marchés public.

Art. 24. La Société développe une collaboration approfondie avec l'ONB et le TRM visant à assurer la cohérence et la complémentarité de leurs politiques artistiques respectives.

Dans ce cadre des projets artistiques et culturels spécifiques répondant à un haut degré d'exigence professionnelle, artistiques, culturelle et technique, sont développés de manière concertées par les trois institutions et notamment :

1° l'organisation, en collaboration avec le TRM et l'ONB, dès la saison 2017/2018, d'un concert annuel mettant en valeur les musiciens des deux Orchestres;

2° la conception et la mise en œuvre, dès la saison 2017/2018, d'une offre thématique commune incluant un programme de médiation spécifique;

3° l'organisation d'un parcours éducatif commun dès la saison 2017/2018;

4° l'accueil en résidence d'un artiste contemporain dès la saison 2018/2019. La Société définit avec l'ONB et le TRM les modalités de la résidence.

Art. 25. La Société envisage des possibilités de collaboration et de synergies avec les autres institutions du Mont des Arts.

Art. 26. La Société établit, en concertation avec le TRM et l'ONB, un premier état des lieux de la réalisation des projets communs visés au présent chapitre, qu'il adresse au Ministre dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent contrat. Une version actualisée de cet état des lieux sera adressée au Ministre chaque année dans le cadre du budget et du rapport d'activités visés respectivement à l'article 39 et à l'article 41 du présent contrat.

**TITRE V. — Bâtiment**

Art. 27. La Société exécute ses tâches dans le respect du patrimoine architectural qu'elle gère.

Art. 28. La Société est responsable de la gestion et de l'entretien normal et opérationnel du bâtiment, en ce compris l'aménagement des aires d'exposition, des salles de théâtre et de concert pour des manifestations spécifiques.

Art. 29. L'Etat s'engage à prendre à sa charge les grands travaux de rénovation et de restauration au bâtiment, en ce compris les installations techniques et de sécurité pour les visiteurs, les artistes, le personnel et les œuvres d'art.

Bovendien zullen bijzondere akkoorden worden onderhandeld tussen de Staat en de Vennootschap voor de renovatiewerken die onontbeerlijk zijn voor de goede uitvoering van de opdrachten van de Vennootschap.

De Staat en de Vennootschap stellen alles in het werk om het gebouw en de kantoorruimtes aan te passen aan de geldende normen op het vlak van duurzaamheid, milieuvriendelijkheid en energie-efficiëntie.

Overeenkomstig artikel 156 van de programmawet van 30 december 2001 zal de Regie der Gebouwen de werken die overeenkomstig artikel 605 van het Burgerlijk Wetboek ten laste zijn van de naakte eigenaar uitvoeren op eigen initiatief en ten laste van de eigen begroting. De werken die de lasten van de naakte eigenaar overschrijden zullen door de Regie kunnen worden uitgevoerd op verzoek van de Vennootschap, hetzij ten laste van de begroting van de Vennootschap, hetzij wanneer de Regie der Gebouwen dergelijke werken nuttig acht voor het behoud of de vermeerdering van de waarde van het staatspatrimonium ten laste van de eigen begroting van de Regie der gebouwen.

Art. 30. Binnen haar culturele opdracht tracht de Vennootschap de ruimtes optimaal te benutten in het licht van de artistieke doelstellingen.

De Vennootschap ziet erop toe dat de exploitatie van de handelsruimtes niet in strijd is met het maatschappelijk doel van de Vennootschap en dat het gebruik ervan geen afbreuk doet aan het gebouw.

De opbrengsten van de commerciële ruimtes zijn bestemd voor de Vennootschap.

Art. 31. De Vennootschap waakt erover dat het gebouw en het geheel van de infrastructuur in de mate van het mogelijke toegankelijk is voor gehandicapte personen. De werken die noodzakelijk zijn voor de realisatie van deze doelstelling worden, conform artikel 29, alinea 2, van onderhavig contract, ten laste genomen door de Regie der Gebouwen.

#### TITEL VI. — Financiering

Art. 32. De Federale Staat kent een jaarlijkse toelage toe aan de Vennootschap, die de toelage uitsluitend aan de financiering van haar opdrachten van openbare dienst besteedt.

Art. 33. De toelage die de Federale Staat voor 2016 aan de Vennootschap toekent, bedraagt € 12.277.000.

Vanaf 2017 evolueert de toelage, vermeld in de vorige alinea, jaarlijks op de volgende manier :

- De toelage wordt in drie delen verdeeld. Een deel moet de personeelsuitgaven dekken, een ander de werkingsuitgaven en het andere de artistieke productiekosten. De delen bedragen respectievelijk 42,08 %, 19,17 % en 38,75 % van het bedrag vermeld in de eerste alinea van dit artikel.

- Het deel met betrekking tot de personeelsuitgaven wordt jaarlijks geïndexeerd volgens de parameters die betrekking hebben op de personeelsuitgaven zoals vermeld in de rondzendbrief over de voorafbeelding van de begroting van het desbetreffende jaar en in de rondzendbrief over de begrotingsaanpassing van datzelfde jaar.

- Het deel met betrekking tot de werkingsuitgaven wordt jaarlijks geïndexeerd volgens de parameters die betrekking hebben op de werkingsuitgaven zoals vermeld in de rondzendbrief over de voorafbeelding van de begroting van het desbetreffende jaar en in de rondzendbrief over de begrotingsaanpassing van datzelfde jaar. Tot en met 2019 wordt het jaarlijks ook onderworpen aan een besparing van 2 %.

- Het deel met betrekking tot de artistieke productiekosten wordt jaarlijks geïndexeerd volgens de parameters met betrekking op de werkingsuitgaven zoals vermeld in de rondzendbrief over de voorafbeelding van de begroting van het desbetreffende jaar en in de rondzendbrief over de begrotingsaanpassing van datzelfde jaar.

Art. 34. 75 % van de toelage vermeld in artikel 33 wordt in de loop van het eerste trimester uitbetaald. Het resterende gedeelte zal elk jaar in drie gelijke schijven worden uitgekeerd in oktober, november en december.

Art. 35. Naast deze basistoelage kan de Federale Staat bijkomende middelen toekennen aan de Vennootschap in het kader van specifieke projecten, die met name bijdragen tot het positief imago van België in het buitenland en de verdediging van de zetelpolitiek van België en zijn roeping als internationaal centrum, en die het voorwerp uitmaken van ad hoc overeenkomsten met een eenmalig dan wel een meerjarig karakter.

En outre, des accords particuliers sont négociés entre l'Etat et la Société pour les travaux de rénovation indispensables à la bonne exécution des missions de la Société.

L'Etat et la Société mettront tout en œuvre pour adapter le bâtiment et les espaces de aux normes en vigueur en matière de développement durable, d'environnement et d'énergie renouvelable.

Conformément à l'article 156 de la loi-programme du 30 décembre 2001, la Régie des Bâtiments exécutera de sa propre initiative et à charge de son budget propre les travaux, qui conformément à l'article 605 du Code civil, sont à charge du nu-propriétaire. Les travaux qui dépassent les charges du nu-propriétaire pourront être exécutés par la Régie à la demande de la Société, soit à charge du budget de la Société, soit à charge du budget propre de la Régie des Bâtiments quand elle estime de tels travaux utiles pour le maintien ou l'accroissement de la valeur du patrimoine de l'Etat.

Art. 30. Dans le cadre de sa mission culturelle, la Société s'efforce d'optimiser la destination des espaces en fonction des objectifs artistiques.

La société veille à ce que l'exploitation des espaces commerciaux ne nuise pas à l'objet social de la Société et que leur usage ne porte pas préjudice au caractère du bâtiment.

Les revenus des espaces commerciaux sont destinés à la Société.

Art. 31. La Société veille, dans la mesure du possible, à ce que le bâtiment et l'ensemble de ses infrastructures ouvertes au public soient accessibles aux personnes handicapées. Les travaux indispensables à la réalisation de cet objectif sont pris en charge par la Régie des Bâtiments, conformément à l'article 29, alinéa 2, du présent contrat

#### TITRE VI. — Financement

Art. 32. L'Etat fédéral accorde une subvention annuelle à la Société que celle-ci consacre exclusivement au financement de ses missions de service public.

Art. 33. La subvention que l'Etat fédéral accorde à la Société pour 2016 est fixée à € 12.277.000.

A partir de 2017, la subvention visée à l'alinéa précédent évolue annuellement de la manière suivante :

- La subvention est divisée en 3 parties, une partie destinée à couvrir des dépenses de personnel, une partie destinée à couvrir des dépenses de fonctionnement et une partie destinée à couvrir des frais de production artistique, fixées respectivement à 42,08 %, 19,17 % et 38,75 % du montant visé au premier alinéa du présent article.

- La part relative aux frais de personnel est indexée annuellement selon les paramètres ayant trait aux dépenses de personnel repris dans la circulaire de préfiguration du budget de l'année concernée et dans celle concernant l'ajustement du budget de cette même année.

- La part relative aux frais de fonctionnement est indexée annuellement selon les paramètres ayant trait aux dépenses de fonctionnement repris dans la circulaire de préfiguration du budget de l'année concernée et dans celle concernant l'ajustement du budget de cette même année. Elle est également soumise annuellement à une économie de 2 % jusqu'en 2019 inclus.

- La part relative aux frais de production artistique est indexée annuellement selon les paramètres ayant trait aux dépenses de fonctionnement repris dans la circulaire de préfiguration du budget de l'année concernée et dans celle concernant l'ajustement du budget de cette même année.

Art. 34. La subvention visée à l'article 33 est versée pour 75 % dans le courant du premier trimestre. Le solde sera transmis en trois tranches égales en octobre, novembre et décembre de chaque année.

Art. 35. A côté de cette subvention de base l'Etat Fédéral peut octroyer des moyens supplémentaires à la Société dans le cadre de projets spécifiques, qui contribuent notamment à la bonne image de la Belgique à l'étranger et à la défense de sa politique de siège et de sa vocation comme centre international, et qui font l'objet de conventions ad hoc ayant un caractère ponctuel ou pluriannuel.

De Staat zal erop toezien dat de investeringen ten voordele van de Vennootschap zoals voorzien in het samenwerkingsakkoord Beliris en het deel aan subsidies van de Nationale Loterij dat aan de Vennootschap wordt toegekend, behouden blijven.

Art. 36. De Vennootschap verbindt zich ertoe om bijzondere aandacht te besteden aan de toename van haar bijkomende middelen bovenop de middelen toegekend door de Federale Staat en vermeld in hoofdstuk VI van deze overeenkomst. Met dat doel voert de Vennootschap een daadkrachtig beleid om bijkomende financiering te verwerven, met name gebaseerd op de aanwending van verschillende vormen en maatregelen van steun voor investeringen in artistieke producties.

**TITEL VII. — Financiële garanties ten opzichte van de Staat.  
Interne en externe controle. Evaluatie**

Art. 37. Overeenkomstig artikel 661, § 1, 6°, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, brengen de bestuurders van de Vennootschap jaarlijks een bijzonder verslag uit over de wijze waarop de Vennootschap toezicht heeft uitgeoefend op de realisatie van zijn sociaal oogmerk, zoals, wat de Vennootschap betreft, omschreven bij artikel 3, § 1, van voornoemde wet van 7 mei 1999.

Art. 38. De Vennootschap is onderworpen aan de controle van de regeringscommissarissen, conform artikel 14 van voornoemde wet van 7 mei 1999 en artikel 151 van programmawet van 8 april 2003.

Art. 39. De Vennootschap stelt de begrotingsvooruitzichten op die bestaan uit :

- het budget waarin de Vennootschap haar inkomsten en haar uitgaven raamt, tijdens het jaar waarvoor het is opgesteld;
- in voorkomend geval, een plan met maatregelen die ertoe strekken het begrotingsevenwicht te handhaven;
- een investeringsplan ter rechtvaardiging van de afschrijvingslasten van de goederen waarvan de aankoop tijdens het lopende jaar is gepland.

De begrotingsvooruitzichten worden elk begrotingsjaar ten laatste op 30 september meegedeeld aan de minister bevoegd voor de culturele instellingen.

De Vennootschap past deze begrotingsvooruitzichten aan in functie van de toelagen ingeschreven in de Algemene Uitgavenbegroting van de Staat.

Art. 40. De rekeningen van de Vennootschap zijn onderworpen aan de controle van een College van Commissarissen, samengesteld uit twee leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren en twee door het Rekenhof benoemde leden, conform artikel 15 van voornoemde wet van 7 mei 1999.

Art. 41. De Vennootschap voegt een evaluatie van de verwezenlijking van de synergieën vermeld in Titel VI van deze overeenkomst toe aan het activiteitenrapport dat voor de Minister bestemd is overeenkomstig artikel 14, § 6, van de wet van 1999. Dat rapport wordt ten laatste op 30 april aan de Minister bezorgd

Art. 42. De begroting moet altijd worden voorgesteld in evenwicht. De Vennootschap verbindt zich ertoe om haar begrotingsevenwicht te verzekeren. Dat evenwicht moet ook in ESR-termen bereikt worden behoudens afwijking toegestaan door de Minister van Begroting

Er is een duidelijk onderscheid tussen de inkomsten en uitgaven met betrekking tot de uitvoering van de opdracht die worden opgesomd in hoofdstuk 1 van Titel III van deze beheersovereenkomst en de inkomsten en uitgaven van de aanvullende activiteiten.

Art. 43. De Vennootschap houdt een dubbele boekhouding die aan een interne en een externe controle is onderworpen.

De interne controle van de Vennootschap wordt uitgevoerd door de financiële directeur van de Vennootschap.

De raad van bestuur richt een auditcomité en een remuneratiecomité op.

Voor elk comité, bepaalt de raad van bestuur de samenstelling en het mandaat.

De externe controle van de Vennootschap wordt uitgevoerd door het College van Commissarissen, onverminderd de bevoegdheden toegekend aan de regeringscommissarissen.

Die controles worden met name uitgevoerd op de boekhouding, de jaarrekeningen en het beheersrapport van de Vennootschap, alsook op het verslag voor de Minister en voor de Minister van Begroting, conform artikel 14, § 6 van voornoemde wet van 7 mei 1999.

L'Etat veillera à maintenir les investissements au profit de la Société à charge de l'accord de coopération Beliris et la part des subsides de la Loterie nationale accordée à la Société.

Art. 36. La Société s'engage à accorder une attention particulière au développement de ses ressources complémentaires aux moyens octroyés par l'Etat fédéral visés au chapitre VI du présent contrat. La Société mène à cette fin une politique volontariste visant l'acquisition de financements complémentaires, basée notamment sur l'utilisation des différentes formes et mesures de soutien aux investissements dans les productions artistiques.

**TITRE VII. — Garantie financière à l'égard de l'Etat.  
Contrôles interne et externe. Evaluation**

Art. 37. Conformément à l'article 661, § 1<sup>er</sup>, 6°, du Code des sociétés, les administrateurs de la Société rendent annuellement un rapport spécial sur la manière dont la Société a veillé à la réalisation de sa finalité sociale, telle que, dans le cas de la Société, définie à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 7 mai 1999 précitée.

Art. 38. La société est soumise au contrôle des Commissaires du Gouvernement, conformément à l'article 14 de la loi du 7 mai 1999 précitée. et de l'article 151 de la loi-programme du 8 avril 2003.

Art. 39. La société établit un budget prévisionnel qui est constitué :

- du budget dans lequel la Société évalue ses recettes et ses dépenses, au cours de l'année pour lequel il est établi;
- le cas échéant, d'un plan de mesures permettant de maintenir l'équilibre budgétaire;
- d'un plan d'investissement justifiant la charge d'amortissement des biens dont l'acquisition est prévue durant l'exercice en cours.

Le budget prévisionnel est communiqué au Ministre ayant les institutions culturelles dans ses attributions le 30 septembre de chaque exercice au plus tard,

La Société adapte ce budget prévisionnel en fonction de la subvention inscrite au Budget général des dépenses de l'Etat.

Art. 40. Les comptes de la Société sont soumis au contrôle d'un Collège de Commissaires, composé de deux membres de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et deux membres nommés par la Cour des Comptes, conformément à l'article 15 de la loi du 7 mai 1999 précitée.

Art. 41. La société intègre au rapport d'activités établi à l'attention du Ministre conformément à l'article 14, § 6, loi 1999 une évaluation de la réalisation des collaborations et coopérations visées au Titre IV du présent contrat. Le rapport est adressé au Ministre pour le 30 avril au plus tard.

Art. 42. Le budget doit être présenté en équilibre. La société s'engage à assurer son équilibre budgétaire. Cet équilibre doit également être atteint en termes SEC sauf dérogation accordée par le Ministre du Budget.

Une nette distinction est observée entre les recettes et dépenses concernant l'exercice des missions énumérées dans le chapitre 1<sup>er</sup> du Titre III du présent contrat de gestion et les recettes et dépenses concernant les activités complémentaires.

Art. 43. La Société tient une comptabilité double qui est soumise à un contrôle interne et à un contrôle externe.

Le contrôle interne de la Société est exercé par le directeur financier, de la Société.

Le conseil d'administration constitue en son sein un comité d'audit et un comité de rémunération.

Il établit la composition et le mandat pour chaque comité.

Le contrôle externe de la Société est effectué par le Collège des Commissaires, sans préjudice des compétences dévolues aux Commissaires du Gouvernement.

Ces contrôles s'exercent notamment sur la comptabilité, les comptes annuels et le rapport de gestion de la Société, ainsi que sur le rapport destiné au Ministre et au Ministre du Budget, conformément à l'article 14, § 6, de la loi du 7 mai 1999 précitée.



**TITEL VIII. — Duur van de beheersovereenkomst - Sancties**

Art. 44. Deze beheersovereenkomst wordt afgesloten tot 31 december 2019.

Als bij het verstrijken van deze beheersovereenkomst geen nieuwe beheersovereenkomst in werking is getreden, wordt deze beheersovereenkomst van rechtswege verlengd tot de inwerkingtreding van een nieuwe beheersovereenkomst.

Art. 45. In geval van gebrekkige uitvoering of niet-uitvoering in hoofde van de vennootschap van een van de verplichtingen die haar worden opgelegd ter uitvoering van deze overeenkomst en van de wet houdende oprichting ervan, die wordt vastgesteld door een verslag van de regeringscommissarissen, kan de regering, na de raad van bestuur van de vennootschap in gebreke te hebben gesteld en na een termijn van één maand toegekend aan de vennootschap om haar in staat te stellen haar verplichtingen na te komen, de in artikel 33 vermelde toelage verminderen met een bedrag dat niet hoger mag liggen dan 10 % van de toelage. Voordat die sanctie wordt toegepast, hoort de voogdijminister de voorzitter van de raad van bestuur en de directeur-generaal.

Onderhavig artikel is van toepassing, onverminderd de bepalingen van de artikelen 50 en 55 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit.

**TITEL IX. — Slotbepalingen**

Art. 46. Wanneer zich een onverwacht evenement voordoet dat gelijk kan worden gesteld aan een geval van overmacht of ingeval de vennootschap nieuwe lasten worden opgelegd, als gevolg van evenementen extern aan de activiteiten of de wil van beide partijen, plegen de federale regering en de vennootschap overleg over de aanpassing of de wijziging van deze overeenkomst door middel van een bijakte I. De eventuele aanpassingen of wijzigingen moeten door de raad van bestuur worden goedgekeurd.

Aldus opgemaakt te Brussel, in twee exemplaren.

Voor de Belgische Staat:

D. REYNDERS

Vice-eersteminister

en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen

Voor de NV van publiek recht met sociale doeleinden  
Paleis voor Schone Kunsten:

Voor de Voorzitter van de raad van bestuur, afwezig:

M. PRAET

Ondervoorzitter van de raad van bestuur

P. DUJARDIN

Directeur-generaal

**TITRE VIII. — Durée du contrat de gestion - Sanctions**

Art. 44. Le présent contrat de gestion est conclu jusqu'au 31 décembre 2019.

Au cas où à l'échéance du présent contrat de gestion, aucun nouveau contrat de gestion n'est entré en vigueur, le présent contrat est prolongé de plein droit jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion.

Art. 45. En cas de mauvaise exécution dans le chef de la Société d'une des obligations imposées en application du présent contrat et de la loi portant sa création, dûment constatée par un rapport des Commissaires du Gouvernement, le gouvernement peut, après mise en demeure du conseil d'administration de la Société et après l'écoulement d'un délai d'un mois accordé à la Société pour lui permettre de remplir ses obligations, diminuer la subvention mentionnée à l'article 33, d'un montant qui ne pourra excéder 10 % de la subvention. Avant d'appliquer cette sanction, le ministre de tutelle entend le président du conseil d'administration et le directeur général.

Le présent article est applicable sans préjudice des articles 50 et 55 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat.

**TITRE IX. — Dispositions finales**

Art. 46. Lors de la survenance d'un événement imprévisible assimilable à un cas de force majeure ou en cas de charges nouvelles imposées à la Société, résultant d'événements extérieurs à l'action ou à la volonté des deux parties, une concertation s'engagera entre le Gouvernement fédéral et la Société sur l'aménagement ou la modification du présent contrat par voie d'avenant. Ces aménagements et ces modifications éventuels devront être approuvés par le conseil d'administration.

Ainsi établi à Bruxelles en deux exemplaires.

Pour l'Etat belge:

D. REYNDERS

Vice-Premier Ministre

et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales

Pour la SA de droit public à finalité sociale  
Palais des Beaux-Arts:

Pour le Président du conseil d'administration, absent:

M. PRAET

Vice-président du conseil d'administration

P. DUJARDIN

Directeur général

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER**

[2016/203067]

16 OKTOBER 2015. — Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 2 september 2013 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opnemen van luchtvaartactiviteiten in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap overeenkomstig Richtlijn 2008/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 tot wijziging van Richtlijn 2003/87/EG teneinde ook luchtvaartactiviteiten op te nemen in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap

Gelet op Verordening (EU) nr. 421/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot wijziging van Richtlijn 2003/87/EG tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, met het oog op de tenuitvoerlegging tegen 2020 van een internationale overeenkomst die op emissies van de internationale luchtvaart wereldwijd één markt gebaseerde maatregel toepast;

Gelet op artikel 39 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 6, § 1, II, 1<sup>o</sup> en artikel 92bis, § 1, § 5 en § 6, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE**

[2016/203067]

16 OCTOBRE 2015. — Accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale portant modifiant l'accord de coopération du 2 septembre 2013 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'intégration des activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre conformément à la directive 2008/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 modifiant la directive 2003/87/CE afin d'intégrer les activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre

Considérant le règlement (UE) n° 421/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 modifiant la directive 2003/87/CE établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté, en vue de la mise en œuvre, d'ici 2020, d'une convention internationale portant application d'un mécanisme de marché mondial aux émissions de l'aviation internationale;

Vu l'article 39 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme des institutions, l'article 6, § 1<sup>er</sup>, II, 1<sup>o</sup> et l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, § 5 et § 6, insérés par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifiés par la loi spéciale du 16 juillet 1993;